

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第215/2000號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 215/2000

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經八月二十一日第31/2000號行政法規第二十五條第二款的規定，作出本批示。

一、根據第31/2000號行政法規第二十五條第二款，廉政專員權限內的財政及財產資源管理的開支許可限額，受下列條款限制：

（一）如屬許可進行工程或取得財貨和服務的競投方面的權限，有關金額的上限為澳門幣一千萬元；

（二）如屬許可工程及取得財貨和服務的費用方面的權限，有關金額的上限為澳門幣六百萬元；

（三）如獲許可免除進行競投或訂立書面合同，則上項所指權限的有關金額上限為澳門幣三百萬元。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零零零年十一月三日

行政長官 何厚鐸

第216/2000號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十月二十五日第62/99/M號法令作出核准之《公證法典》第三條第二款的規定，作出本批示：

一、委任第一公證署之馮瑞國法學士為財政局專責公證員。

二、上指專責公證員在其出缺或不能視事時，將依序由Chu Iek Chong 法學士及 João Júlio Janela Baptista da Silva 法學士作其代任人，兩人分別為財政局技術法律廳之二等高級技術員及顧問高級技術員。

三、廢止二零零零年六月七日第44/CE/2000號批示之規定。

二零零零年十一月八日

行政長官 何厚鐸

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, de 21 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

1. As competências do Comissário contra a Corrupção em matéria de gestão dos recursos financeiros e patrimoniais, a que se refere o n.º 2 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, têm os seguintes limites:

1) Até ao valor estimado de dez milhões de patacas, a competência para autorizar a abertura de concursos para a realização de obras ou aquisição de bens e serviços;

2) Até ao montante de seis milhões de patacas, a competência para autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços;

3) Até ao montante de três milhões de patacas, a competência referida na alínea anterior quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

3 de Novembro de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 216/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeado, para exercer as funções de notário privativo da Direcção dos Serviços de Finanças (DSF), o licenciado em Direito Fong Soi Koc, notário público, a exercer funções no Primeiro Cartório Notarial.

2. O titular do referido cargo é substituído, nas suas ausências e impedimentos e na ordem indicada, pelos licenciados em Direito Chu Iek Chong e João Júlio Janela Baptista da Silva, respectivamente, técnico superior de 2.ª classe e técnico superior assessor, ambos do Núcleo de Apoio Jurídico da DSF.

3. É revogado o Despacho n.º 44/CE/2000, de 7 de Junho.

8 de Novembro de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

批 示 摘 錄

透過辦公室主任二零零零年十月十八日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款b項規定，José Armando de Matos Duarte在政府總部輔助部門擔任第一職階一等文員的散位合同，由二零零零年十一月三日起續期一年。

更 正

因本辦公室文誤，刊登於二零零零年九月六日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》第5083頁之第169/2000號行政長官批示，免除薛凱絲學士職務之日期有不正確之處，現更正如下：

原文為：“……二零零零年九月十五日起……”

應為：“……二零零零年九月十六日起……”。

因本辦公室文誤，刊登於二零零零年九月二十七日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》第5466頁之第189/2000號行政長官批示，委任Elias Farinha Soares學士之日期有不正確之處，現更正如下：

原文為：“……二零零零年九月十五日生效。”

應為：“……二零零零年九月十六日生效。”。

二零零零年十一月十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 77/2000 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第14/2000號行政命令第一、第二和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權限予文化中心籌設委員會主席馬婷玉學士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區與“怡和保安澳門有限公司”簽訂澳門文化中心的保安服務之續約合同。

二零零零年十一月十日

社會文化司司長 崔世安

第 78/2000 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條

Extracto de despacho

Por despacho do Chefe do Gabinete, de 18 de Outubro de 2000:

José Armando de Matos Duarte — renovado, por mais um ano, a partir de 3 de Novembro de 2000, o contrato de assalariamento como primeiro-oficial, 1.º escalão, nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor.

Rectificações

Por ter saído inexacto, por lapso deste Gabinete, o Despacho do Chefe do Executivo n.º 169/2000, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 36/2000, II Série, de 6 de Setembro, a páginas 5083, designadamente na parte respeitante à data de exoneração da licenciada Maria Gabriela dos Remédios César, se rectifica:

Onde se lê: «... a partir do dia 15 de Setembro de 2000.»

deve ler-se: «... a partir do dia 16 de Setembro de 2000.»

— Por ter saído inexacto, por lapso deste Gabinete, o Despacho do Chefe do Executivo n.º 189/2000, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2000, II Série, de 27 de Setembro, a páginas 5466, designadamente na parte respeitante à data de nomeação do licenciado Elias Farinha Soares, se rectifica:

Onde se lê: «... a partir de 15 de Setembro de 2000.»

deve ler-se: «... a partir de 16 de Setembro de 2000.»

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 15 de Novembro de 2000.
— O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos Sociais
e Cultura n.º 77/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e ao abrigo do disposto nos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente da Comissão Instaladora do Centro Cultural, licenciada Glória de Jesus Nabais Baldinho, ou no seu substituto legal, os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na renovação do contrato celebrado entre esta e a empresa «Securicor Macau Limitada», para a prestação dos serviços de segurança do Centro Cultural de Macau.

10 de Novembro de 2000.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais
e Cultura n.º 78/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e ao abrigo do

賦予的職權，並根據第14/2000號行政命令第一、第二和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權限予文化中心籌設委員會主席馬婷玉學士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區與“陽光清潔有限公司”簽訂澳門文化中心的清潔及殺蟲服務之續約合同。

二零零零年十一月十日

社會文化司司長 崔世安

第 79/2000 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第14/2000號行政命令第一、第二和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權限予社會文化司司長辦公室主任譚俊榮，以便代表澳門特別行政區與 Thomas Mark Bray 教授簽訂澳門高等教育研究之顧問服務合同。

二零零零年十一月十日

社會文化司司長 崔世安

二零零零年十一月十五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

運輸工務司司長辦公室

第 92/2000 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第二款和第七條連同第15/2000號行政命令第一款，第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion (賈利安) 工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Macau-Serviços Profissionais, Limitada”

disposto nos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente da Comissão Instaladora do Centro Cultural, licenciada Glória de Jesus Nabais Baldinho, ou no seu substituto legal, os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na renovação do contrato celebrado entre esta e a empresa «Sobrilho — Serviços de Limpeza, Limitada», para a prestação dos serviços de limpeza e desinfestação do Centro Cultural de Macau.

10 de Novembro de 2000.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 79/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e ao abrigo do disposto nos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no chefe do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, Mestre Tam Chon Weng, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação do serviço de consultadoria, relativo ao estudo do ensino superior de Macau, a celebrar com o Prof. Thomas Mark Bray.

10 de Novembro de 2000.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 15 de Outubro de 2000. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 92/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços de assessoria e fiscalização da empreitada de construção da Piscina Olímpica de Macau, a celebrar entre a Região Administrativa

簽訂“澳門奧林匹克游泳館的興建承攬工程的顧問及監督服務”合同。

二零零零年十一月六日

運輸工務司司長 歐文龍

第 93/2000 號運輸工務司司長批示

鑑於在二零零零年十月十一日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈之第84/2000號運輸工務司司長批示有不準確之處，需作出更正。

基此：

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的權限，並根據經十月十一日第 57/99/M 號法令核准之《行政程序法典》第一百三十五條的規定，作出本批示。

一、由第84/2000號運輸工務司司長批示賦予效力的批給合同的第十一條款第1)項的條文更正如下：

原文為：“當交回接受經澳門特別行政區行政長官確認的擬本而制訂的本合同條件的聲明書時，須立即繳付澳門幣 13,000,000.00（壹仟叁佰萬）元；”

應改為：“澳門幣13,000,000.00（壹仟叁佰萬）元，甲方已收妥有關款項及向乙方發給相應的清訖證明書；”。

二、在第十二條款加入以下條文：

第十二條款

保證金

1. 按照七月五日第6/80/M號法律第一百二十六條的規定，乙方透過存款或甲方接受的銀行擔保方式繳交保證金澳門幣 268,044.00（貳拾陸萬捌仟零肆拾肆）元。

2. 上款所指保證金金額應按每年有關之年租數值調整。

三、由於在上款增加條文，第十二條款至第十七條款現分別改為第十三條款至第十八條款。

四、第十六條款第一款第三項（解除）現更正如下：

原文為：“3) 違反第十二條款的規定，將批給帶來的情況移轉；”

應改為：“3) 違反第十三條款的規定，將批給帶來的情況移轉；”。

二零零零年十一月八日

運輸工務司司長 歐文龍

Especial de Macau e a «Macau — Serviços Profissionais, Limitada».

6 de Novembro de 2000.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 93/2000

Tendo-se verificado algumas imprecisões no Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 84/2000, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41/2000, II Série, de 11 de Outubro, procede-se à sua rectificação.

Assim;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 135.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É rectificada a alínea um da cláusula décima primeira do contrato de concessão titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 84/2000, nos termos seguintes:

Onde se lê: «13 000 000,00 (treze milhões) de patacas, aquando do envio da declaração de aceitação das condições do presente contrato, de acordo com a minuta homologada por S. Ex.ª o Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau;»

deve ler-se: «13 000 000,00 (treze milhões) de patacas, que o primeiro outorgante já recebeu e de que lhe confere a correspondente quitação;».

2. É aditada a cláusula décima segunda com a seguinte redacção:

Cláusula décima segunda — Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o segundo outorgante presta uma caução no valor de 268 044,00 (duzentas e sessenta e oito mil e quarenta e quatro) patacas, por meio de depósito ou por garantia bancária aceite pelo primeiro outorgante.

2. O valor da caução referida no número anterior deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. Em consequência do aditamento referido no número anterior as actuais cláusulas décima segunda a décima sétima passam a ter a numeração décima terceira a décima oitava, respectivamente.

4. É rectificada a alínea três do n.º 1 da cláusula décima sexta (rescisão) nos termos seguintes:

Onde se lê: «3) Transmissão de situações decorrentes da concessão, com violação do disposto na cláusula décima segunda;»

deve ler-se: «3) Transmissão de situações decorrentes da concessão, com violação do disposto na cláusula décima terceira;».

8 de Novembro de 2000.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

表揚

環境委員會顧問高級技術員 Nélida Maria Miguens (利蓮達) 工程師將於短期內終止在澳門特別行政區政府環境委員會的職務，離澳返葡。自一九九三年九月她開始在前環境技術事務室，後重組為環境委員會服務至今，表現出高度的責任感，充分合作和熱誠的工作態度，關心澳門的環境建設，尤其在完成澳門的環境狀況報告及《蓮花》環境雜誌的出版工作貢獻良多。

其個人具備的才智、專業能力和個人操守都獲得本人及環境委員會全人敬重和欽佩。為此，對利蓮達工程師予以公開和高度的讚揚，並藉這次表揚，對她多年來為澳門所作的貢獻給予肯定。

二零零零年十一月八日

運輸工務司司長 歐文龍

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零零年七月二十七日出作的批示：

馮瑞權——根據現行十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條的規定，其擔任地球物理暨氣象局局長之定期委任獲得續期，為期一年，由二零零零年十一月一日起計。

二零零零年十一月十五日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

立法會輔助部門

議決摘錄

按立法會執行委員會二零零零年十月三十一日的議決：

根據八月九日第 8/93/M 號法律第三十六條及十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條的規定，楊秀嫻在立法會輔助部門擔任技術輔助及文件處處長的定期委任自二零零零年十一月十八日起續期至二零零零年十二月三十一日。

二零零零年十一月十五日於立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

Louvor

Ao cessar funções como técnica superior assessora do Conselho do Ambiente da Região Administrativa Especial de Macau, para regressar a Portugal, louvo a engenheira Nélida Maria Miguens pelo elevado sentido de responsabilidade, entusiasta colaboração e dedicação com que sempre, desde Setembro de 1993 até à presente data, serviu quer no ex-Gabinete Técnico do Ambiente quer no actual Conselho do Ambiente.

Sempre deu mostras de grande dedicação na preservação do meio ambiente e disponibilidade para colaborar nos trabalhos do Relatório do Estado do Ambiente e da Revista «Lótus». O grande profissionalismo, inteligência e qualidades humanas granjearam-lhe a estima e o respeito de todos quantos com ela conviveram.

Apraz-me assim registar em público louvor o meu apreço pela forma meritória como a engenheira Nélida Maria Miguens exerceu as suas funções sendo de inteira justiça que os serviços prestados sejam publicamente reconhecidos.

8 de Novembro de 2000.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Julho de 2000:

Fong Soi Kun — renovada a comissão de serviço, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção em vigor, como director dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2000.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 15 de Novembro de 2000. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extracto de deliberação

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 31 de Outubro de 2000:

Licenciada Ieong Sau Han — renovada a comissão de serviço como chefe da Divisão de Apoio Técnico e Documentação destes Serviços, nos termos do artigo 36.º da Lei n.º 8/93/M, de 9 de Agosto, conjugado com o artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, de 18 de Novembro a 31 de Dezembro de 2000.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 15 de Novembro de 2000. — A Secretária-Geral, *Celina Azedo*.

廉 政 公 署**批 示 摘 錄**

摘錄自廉政專員於二零零零年十月三日批示如下：

陳軒志學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條及第31/2000號行政法規第二十七條第一款和第二十九條第一款之規定，自二零零零年九月二十八日，以定期委任方式獲續委任為第一職階高級調查主任，為期一年，以填補第31/2000號行政法規所設立之一職位。

摘錄自廉政專員分別於二零零零年十月十三日及九日批示如下：

張玉梅學士及 António José Vasconcelos Costa e Castro ——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條及第31/2000號行政法規第二十七條第一款和第二十九條第一款之規定，以定期委任方式獲委任為第一職階二等技術輔導員及第一職階一等技術輔導員，為期一年，以填補第31/2000號行政法規所設立之職位，分別自二零零零年十月十六日及九日起生效。

二零零零年十一月十五日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

檢 察 長 辦 公 室**批 示 摘 錄**

摘錄自檢察長於二零零零年九月二十六日及助理檢察長於二零零零年九月二十八日作出的批示：

林靜蕾及何偉豪——根據第13/1999號行政法規第十九條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條之規定，以編制外合同方式被聘用為本辦公室第一職階一等技術輔導員，為期一年，由二零零零年十月十六日起生效。

摘錄自檢察長於二零零零年十月二十五日作出的批示：

譚德成、陳樹森、Reinaldo Saturnino da Rosa 及羅起強——前二者為第二職階熟練助理員，後二者為第一職階熟練助理員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條之規定，上述四人之散位合同均以相同職級獲續期一年，分別由二零零零年十一月二日、三日、五日及十八日生效。

二零零零年十一月八日於檢察長辦公室

代辦公室主任 黎建恩

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 3 de Outubro de 2000:

Licenciado Chan Hin Chi aliás Tjan Sian Tjhe — renovada a comissão de serviço, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, como investigador-chefe superior, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 28 de Setembro de 2000, inclusive, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 31/2000.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 13 e 9 de Outubro de 2000, respectivamente:

Licenciada Cheong Lok Mui e António José Vasconcelos Costa e Castro — nomeados, em comissão de serviço, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, como adjuntos-técnicos de 2.ª e 1.ª classe, ambos do 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 16 e 9 de Outubro de 2000, respectivamente, inclusive, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 31/2000.

Comissariado contra a Corrupção, aos 15 de Novembro de 2000. — A Chefe de Gabinete, *Ho Ioc San*.

GABINETE DO PROCURADOR**Extractos de despachos**

Por despachos dos Ex.^{mos} Senhores Procurador e Procuradora-Adjunta, de 26 e 28 de Setembro de 2000, respectivamente:

Lam Cheng Loi e Lourenço Waihou Ho — contratados além do quadro como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, pelo período de um ano, a partir de 16 de Outubro de 2000, nos termos do artigo 19.º, n.º 4, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 25 de Outubro de 2000:

Tam Tak Seng, Chan Su Sam, Reinaldo Saturnino da Rosa e Lo Hei Keong, auxiliares qualificados, 2.º escalão, para os dois primeiros, e 1.º escalão, para os seguintes, assalariados — renovados os referidos contratos nas mesmas categorias, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º do ETAPM, a partir de 2, 3, 5 e 18 de Novembro de 2000, respectivamente.

Gabinete do Procurador, ao 8 de Novembro de 2000. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Lai Kin Ian*.

終審法院院長辦公室

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據終審法院院長於二零零零年十一月一日作出的批示：

Por despacho do Meritíssimo Juiz-Presidente, de 1 de Novembro de 2000:

根據第19/2000號行政法規第七條及第十三條第三款的規定，以定期委任方式委任 Eduardo Alberto Correia Ribeiro 為終審法院院長辦公室顧問，為期兩年，自二零零零年十一月一日至二零零二年十月三十一日止。

Eduardo Alberto Correia Ribeiro — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, de 1 de Novembro de 2000 a 31 de Outubro de 2002, assessor, neste Gabinete, nos termos dos artigos 7.º e 13.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000.

二零零零年十一月十五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 15 de Novembro de 2000. — O Chefe do Gabinete, *Pedro Tang*.

澳門基金會

FUNDAÇÃO MACAU

批示摘錄

Extracto de despacho

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條，茲公佈經行政長官二零零零年十一月六日批示許可之二零零零年度澳門基金會本身預算之第一次修改：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, se publica a 1.ª alteração orçamental da Fundação Macau, autorizada por despacho de 6 de Novembro de 2000, de S. Ex.ª o Chefe do Executivo:

代號 Código	開支名稱 Designação das despesas	增加 (MOP) Reforços	取消 (MOP) Anulações
2.	支出 <i>Pagamentos</i>		
2.01	供應者 <i>Fornecedores</i>		
2.01.4	廣告 <i>Publicidade</i>	35,000.00	
2.01.7	出版物及刊物 <i>Edições e publicações</i>	500,000.00	
2.02	運作開支 <i>Despesas de funcionamento</i>		
2.02.2	設施之開支 <i>Despesas com o pessoal</i>		
	保養及維修 <i>Conservação e reparação</i>	100,000.00	
2.03	獎金，捐贈及津貼 <i>Prémios, subsídios e donativos</i>	1,000,000.00	
2.08	研究中心 <i>Centros de Estudos</i>		
2.08.1	法律研究中心 CEJ — Centro de Estudos Jurídicos	300,000.00	
2.08.6	澳門教科文中心 Centro UNESCO de Macau		1,935,000.00
	合計 <i>Total</i>	MOP 1,935,000.00	MOP 1,935,000.00

二零零零年十一月七日於澳門基金會——管理委員會——主

席：吳志良，委員：白麗嫻

Fundação Macau, aos 7 de Novembro de 2000. — O Conselho de Gestão. — O Presidente, *Wu Zhiliang*. — A Vogal, *Brenda Pires*.

行政暨公職局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零零零年十月九日作出的批示：

根據十二月二十一日的第 86/89/M 號法令第十條第一款及由同月同日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零零年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中合格的獨一應考人 Pamela Maria de Lourdes Viegas，一等技術員，獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階首席技術員。

根據十二月二十一日的第 86/89/M 號法令第十條第一款及由同月同日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零零年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一、第二及第三的鄭錦蓮、馮炳機及 Pedro Baptista Gomes，三等文員，獲確定委任為本局人員編制行政文員職程第一職階二等文員。

根據十二月二十一日的第 86/89/M 號法令第十條第一款及由同月同日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零零年九月二十日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中合格的獨一應考人 Sérgio Miguel da Luz，三等文員，獲確定委任為本局人員編制行政文員職程第一職階二等文員。

摘錄自本局代局長於二零零零年十月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日的第 86/89/M 號法令第五條第一及第三款及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂由十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在一九九九年十二月十五日第五十期《政府公報》第二組公布的考試成績表中排名第九十九的應考人李婉儀，獲臨時委任為本局人員編制行政文員職程第一職階三等文員。

摘錄自行政法務司司長於二零零零年十月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，葉北棠在本局擔任職務的編制外合同自二零零零年十一月一日起續期一年，並以附註方式修改

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do director, substituto, de 9 de Outubro de 2000:

Pamela Maria de Lourdes Viegas, técnica de 1.ª classe, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2000, II Série, de 14 de Setembro — nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Cheang Kam Lin, Fong Peng Kei e Pedro Baptista Gomes, terceiros-oficiais, classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 33/2000, II Série, de 16 de Agosto — nomeados, definitivamente, segundos-oficiais, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Sérgio Miguel da Luz, terceiro-oficial, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 38/2000, II Série, de 20 de Setembro — nomeado, definitivamente, segundo-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho do director, substituto, de 11 de Outubro de 2000:

Isabel Evangelista da Luz, classificada em 99.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 50/99, II Série, de 15 de Dezembro — nomeada, provisoriamente, terceiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.ºs 1 e 3, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Outubro de 2000:

Yip Pak Tong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de De-

合同第三條，轉為第一職階一高等級資訊技術員，薪俸點485。

zembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 8 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2000.

二零零零年十一月十五日於行政暨公職局

局長 李麗如

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 15 de Novembro de 2000. — A Directora dos Serviços, *Lídia da Luz*.

法 務 局

聲 明

茲聲明本局第二職階公證員 Maria Isabel Esteves de Figueiredo Dias Azedo 學士，屬編制外合同，由於合同期滿，自二零零零年十一月一日起終止職務。

二零零零年十一月十五日於法務局

局長 張永春

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que a licenciada Maria Isabel Esteves de Figueiredo Dias Azedo, notária, 2.º escalão, contratada além do quadro, desta Direcção de Serviços, cessou as suas funções no termo do prazo do seu contrato, a partir de 1 de Novembro de 2000.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 15 de Novembro de 2000. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

印 務 局

批 示 摘 錄

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條的規定，公布經行政法務司司長於二零零零年十一月一日批示批准的二零零零經濟年度印務局本身預算的第二次修改：

IMPrensa Oficial

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, se publica a 2.ª alteração ao orçamento privativo da Imprensa Oficial, para o ano económico de 2000, autorizada por despacho de 1 de Novembro de 2000, da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça:

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	增加 / 列入 Reforço/inscrição	撤銷 Anulação
	經常性開支 <i>Despesas correntes</i>		
01-02-01-00	不定或臨時酬勞（列入） Gratificações variáveis ou eventuais (inscrição)	\$ 13,000.00	
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	\$ 80,000.00	
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	\$ 50,000.00	
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	\$ 50,000.00	

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	增加 / 列入 Reforço/inscrição	撤銷 Anulação
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	\$ 45,000.00	\$ 298,000.00
04-01-02-01-01	退休金補償 Compensação para a aposentação		
	資本開支 <i>Despesas de capital</i>		
07-10-00-00	機器設備 Maquinaria e equipamento	\$ 60,000.00	
	總數 <i>Total</i>	\$ 298,000.00	\$ 298,000.00

二零零零年十一月三日於印務局——行政管理委員會主席：
馬丁士——委員：Beatriz Dias——財政局代表：何浩然

Imprensa Oficial, aos 3 de Novembro de 2000. — O Presidente do Conselho Administrativo, *António Gomes Martins*. — A Vogal, *Beatriz Dias*. — O Representante dos Serviços de Finanças, *Ho Hou Yin*.

臨時澳門市政局

決議摘錄

按市政執委會於二零零零年十月十三日會議上所作決議的規定：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令對第二十六條所作修改的規定，以編制外合約聘請 Paulo Wong 於市政局長及副局長辦公室擔任第一職階二等技術員的職務，薪俸350點，為期一年，自二零零零年十月二十日起生效。

按市政執委會於二零零零年十月二十日會議上所作決議的規定：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款，以及十二月二十一日第86/89/M號法令附表三第九職層第一職等的規定，有關考試的唯一合格應考人杜淑儀學士，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等高級技術員。

CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA

Extractos de deliberações

Por deliberação desta Câmara, na sessão realizada em 13 de Outubro de 2000:

Paulo Wong — contratado além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, na DM, pelo período de um ano, a partir de 20 de Outubro de 2000.

Por deliberação desta Câmara, na sessão realizada em 20 de Outubro de 2000:

Licenciada To Sok I, única classificada no respectivo concurso — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Câmara, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e ainda mapa 3, nível 9, grau 1, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

批 示 摘 錄

按主席於二零零零年十月十一日作出，並於二零零零年十月十三日提交市政執委會會議的批示規定：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款及第二款，連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及六月八日第 37/91/M 號法令、九月二十一日第 70/92/M 號法令和十二月二十八日第 62/98/M 號法令對第二十六條所作修改的規定，市政執行委員會辦公室第二職階特級助理技術員 Guilhermina Madeira da Silva Pedruco Dias，獲續編制外合約，為期一年，並獲修改有關合約的第三條，將職級調整為第三職階特級助理技術員，薪俸 330 點，自二零零零年十一月三日起生效。

應公共關係暨新聞處首席技術輔導員莫寶娟的要求，自二零零零年十月十三日起撤銷其編制外合約。

按副主席於二零零零年十月十一日作出，並於二零零零年十月十三日提交市政執委會會議的批示規定：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款及第二款，連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及六月八日第 37/91/M 號法令、九月二十一日第 70/92/M 號法令和十二月二十八日第 62/98/M 號法令對第二十六條所作修改的規定，交通暨運輸部第一職階二等技術輔導員王愛雲，獲續編制外合約，為期一年，並獲修改有關合約的第三條，將職級調整為第二職階二等技術輔導員，薪俸 275 點，自二零零零年十月三十日起生效。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款及第二款，連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款，以及六月八日第 37/91/M 號法令、九月二十一日第 70/92/M 號法令和十二月二十八日第 62/98/M 號法令對第二十六條所作修改的規定，屬編制外合約制度的交通暨運輸部員工陳文華及余妙菁，獲准修改有關合約的第三條，分別轉為第二職階一等技術輔導員及第三職階二等文員，薪俸 320、255 點，自二零零零年十月十一日起生效。

按全職委員於二零零零年十月十一日作出，並於二零零零年十月十三日提交市政執委會會議的批示規定：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款及第二款，連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款，以及六月八日第 37/91/M 號法令、九月二十一日第 70/92/M 號法令和十二月二十八日第 62/98/M 號法令對第二十六條所作修改的規定，屬編制外合約

Extractos de despachos

Por despachos do presidente, de 11 de Outubro de 2000, presentes na sessão camarária de 13 do mesmo mês e ano:

Guilhermina Madeira da Silva Pedruco Dias, técnica auxiliar especialista, 2.º escalão, da CM — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 330, a partir de 3 de Novembro de 2000, ao abrigo do artigo 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Mok Pou Kin, adjunto-técnico principal, da DRPI — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 13 de Outubro de 2000.

Por despachos do vice-presidente, de 11 de Outubro de 2000, presentes na sessão camarária de 13 do mesmo mês e ano:

Wong Oi Wan aliás Ong Ai Hoon, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, dos SVT — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, a partir de 30 de Outubro de 2000, ao abrigo do artigo 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Chan Man Wa aliás Chan Win Hwa e Yu Mio Cheng, contratados além do quadro, dos SVT, a partir de 11 de Outubro de 2000 — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, e segundo-oficial, 3.º escalão, índices 320 e 255, ao abrigo do artigo 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do vereador a tempo inteiro, de 11 de Outubro de 2000, presentes na sessão camarária de 13 do mesmo mês e ano:

Chan Kam Tai, Chang Tak Toi, Iu Teng Fong, Ieong Ion Tim e Cheong Tak Hang, contratados além do quadro, dos SAZV, a partir de 11 de Outubro de 2000 — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos para técnicos auxiliares de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, ao abrigo do artigo 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de

制度的環保暨綠化部員工陳金帶、曾德岱、余庭楓、楊潤添及張德衡，獲准修改有關合約的第三條，轉為第三職階二等助理技術員，薪俸 220 點，自二零零零年十月十一日起生效。

按副主席於二零零零年十月十八日作出，並於二零零零年十月二十日提交市政執委會會議的批示規定：

根據經十二月二十一日第 80/92/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列衛生監督部員工獲准續有關散位合約，為期一年：

第三職階首席稽查潘文亮、何振東、謝誓宏及黃志賢，薪俸 210 點，分別自二零零零年十一月十二日、十二日、七日及二十三日起生效；

第四職階熟練助理員，薪俸 160 點：鄧有榮，自二零零零年十一月三日起生效；第三職階熟練助理員，薪俸 150 點：羅簡洪及鄭金華，自二零零零年十一月二十二日起生效；

第五職階助理員，薪俸 140 點：陳麗珍、卓智明、吳傑友、梁容根、Carlito V Sabado、陳容大、吳結六及馬華管；第四職階助理員，薪俸 130 點：楊建如，分別自二零零零年十一月八日、八日、十一日、二十五日、六日、二日、五日、十一日及二日起生效。

按全職委員於二零零零年十月十八日作出，並於二零零零年十月二十日提交市政執委會會議的批示規定：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款及第二款，經十二月二十一日第 80/92/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款的規定，翻譯處第二職階二等文案何佩玲，屬散位制度，獲修改其合約的第三條，將職級調整為第三職階二等文案，薪俸 420 點，自二零零零年十月十八日起生效。

根據經十二月二十一日第 80/92/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列環保暨綠化部員工獲准續有關散位合約，為期一年：

第六職階工人蘇勝全，薪俸 160 點，自二零零零年十一月十五日起生效；

第五職階助理員，薪俸 140 點：王唐國，自二零零零年十二月一日起生效；第四職階助理員，薪俸 130 點：林金滿、李倩玉及陳容體，分別自二零零零年十一月十六日、十八日及十二月一日起生效；第三職階助理員，薪俸 120 點：袁漢初、余燕恩、尹

21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do vice-presidente, de 18 de Outubro de 2000, presentes na sessão camarária de 20 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados, dos SIS — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro:

Pun Man Leong, Ho Chan Tong, Che Sai Wang e Wong Chi In, fiscais principais, 3.º escalão, índice 210, a partir de 12, 12, 7 e 23 de Novembro de 2000, respectivamente;

Auxiliares qualificados, 4.º escalão, índice 160: Tang Iao Veng, a partir de 3; 3.º escalão, índice 150: Lo Kan Hong e Cheang Kam Wa, a partir de 22 de Novembro de 2000;

Auxiliares, 5.º escalão, índice 140: Chan Lai Chan, Cheok Chi Meng, Ng Kit Iao, Leong Iong Kan, Carlito V Sabado, Chan Iong Tai, Ng Kit Lok e Ma Wa Kun; 4.º escalão, índice 130: Ieong Kin U, a partir de 8, 8, 11, 25, 6, 2, 5, 11 e 2 de Novembro de 2000, respectivamente.

Por despachos do vereador a tempo inteiro, de 18 de Outubro de 2000, presentes na sessão camarária de 20 do mesmo mês e ano:

Ho Pui Leng, letrada de 2.ª classe, 2.º escalão, da DIT — alterada a cláusula 3.ª por assalariamento para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 420, a partir de 18 de Outubro de 2000, nos termos dos artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, todos de 21 de Dezembro.

Os trabalhadores, abaixo mencionados, dos SAZV — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro:

Sou Seng Chun, operário, 6.º escalão, índice 160, a partir de 15 de Novembro de 2000;

Auxiliares, 5.º escalão, índice 140: Wong Tong Kuok, a partir de 1 de Dezembro; 4.º escalão, índice 130: Lam Kam Mun, Lei Sin Iok e Chan Iong Tai, a partir de 16 e 18 de Novembro e 1 de Dezembro, respectivamente; 3.º escalão, índice 120: Un Hon Cho, U In Ian, Wan Lek Hung, Tam Son Iao, Tam Son Meng, Wu

力洪、譚順友、譚順明、胡漢滔及蕭煥添，首位自二零零零年十一月九日起生效，其餘均自二零零零年十二月一日起生效。

二零零零年十一月十五日於臨時澳門市政局

市政副局長 李思豪

臨時海島市政局

批示摘錄

按照副主席於二零零零年十月二十三日所作出之批示：

陳玉芬學士、Loh Wan Yin學士及蘇金梅，分別為第一職階二等技術員、第一職階二等高級技術員及第一職階二等助理技術員；本市政局編制外合同員工。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條之規定，續與其簽訂編制外合同，為期一年，首位由二零零零年十一月二十六日起生效，其餘兩位由二零零零年十二月三日起生效。

黃富強、方健強、李裕華、陸志超及黃廣信——第三職階助理員，本市政局散位合同員工。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條之規定，續與其簽訂散位合同，為期壹年，首位由二零零零年十二月八日起生效，其餘由二零零零年十二月七日起生效。

准照摘錄

於二零零零年十月三十日發出編號為117/2000/CMIP之准照予飲食場所“天天火鍋美食”，持牌人為Ka Lon Ho又名Francisco Ho，該場所位於氹仔孫逸仙博士大馬路350號及波爾圖街379號。

(是項刊登費用為MOP304.00)

更正

因刊登於二零零零年十月四日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組別內第5568頁葡文版之決議摘錄中，其中一位獲確定委任之應考人名字有不正確之處，茲更正如下：

第四段：

原文為：“Inês Maria da Silva, Sou Keang Kun e Mou In, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão”

Hon Tou e Sio Wun Tim, a partir de 9 de Novembro para o primeiro, e 1 de Dezembro de 2000, para os restantes.

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 15 de Novembro de 2000. — O Subdirector Municipal, *Marcelo Inácio dos Remédios*.

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS PROVISÓRIA

Extractos de despachos

Por despachos da vice-presidente, de 23 de Outubro de 2000:

Licenciadas Chen Yu Fen, Loh Wan Yin e Sou Kam Mui, técnica de 2.ª classe, técnica superior de 2.ª classe e técnica auxiliar de 2.ª classe, todas do 1.º escalão, contratadas além do quadro, desta Câmara — renovados os referidos contratos, por mais um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Novembro para a primeira e 3 de Dezembro de 2000 para as seguintes.

Wong Fu Keong, Fong Kin Keong, Lei U Wa, Lok Chi Chio e Wong Kuong Son, auxiliares, 3.º escalão, assalariados, desta Câmara — renovados os respectivos contratos, por mais um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, o primeiro a partir de 8 e os restantes a partir de 7 de Dezembro de 2000.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 117/2000/CMIP, em 30 de Outubro, em nome de Ka Lon Ho aliás Francisco Ho, para o estabelecimento de comidas «Tin Tin Fo Wo», sito na Avenida Dr. Sun Yat Sen, n.º 350, e Rua do Porto, n.º 379, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Rectificações

Na versão em língua portuguesa do extracto de deliberação, publicado no *Boletim Oficial* n.º 40/2000, II Série, de 4 de Outubro, a páginas 5568, referente à nomeação definitiva, verifica-se uma inexactidão no nome de um dos candidatos, que se rectifica:

No 4.º parágrafo:

Onde se lê: «Inês Maria da Silva, Sou Keang Kun e Mou In, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão»

應改為：“Inês Maria da Silva, So Keang Kun e Mou In, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão”。

因本市政局文誤，使刊登於二零零零年十月二十五日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組別內，有關與謝繼安解除合同的決議摘錄有不正確之處，茲更正如下：

原文：“自二零零零年九月十四日起生效”

應為：“自二零零零年九月七日起生效”。

二零零零年十一月十五日於氹仔，臨時海島市政局

主席 馬家傑

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零零年十月十八日之批示：

梁超俊、龐雪霏及梁洪——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，分別為第二職階熟練助理員、第二職階助理員及助理員，各自二零零零年十二月二日、二十七日及二十一日起生效。

二零零零年十一月七日於經濟局

代局長 羅銳榮（副局長代行）

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長分別於二零零零年十月五日及十八日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階特級技術輔導員 Ana Catarina Coelho Ruas 及第一職階二高等級技術員朱奕聰的編制外合同獲續期壹年，分別自二零零零年十一月二十四日及十五日起生效。

deve ler-se: «Inês Maria da Silva, So Keang Kun e Mou In, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão».

— Por ter saído inexacta, por lapso desta Câmara, a data de produção de efeitos referente à rescisão do contrato de assalariamento de Che Kai On, publicado por extracto de deliberação, no *Boletim Oficial* n.º 43/2000, II Série, de 25 de Outubro, se rectifica o seguinte:

Onde se lê: «a partir de 14 de Setembro de 2000»

deve ler-se: «a partir de 7 de Setembro de 2000».

Taipa, Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 15 de Novembro de 2000. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Outubro de 2000:

Leong Chio Chon, Pong Sut Fei e Leong Hong — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, como auxiliar qualificado, 2.º escalão, auxiliar, 2.º escalão, e auxiliar, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98//M, de 28 de Dezembro, a partir de 2, 27 e 21 de Dezembro de 2000, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 7 de Novembro de 2000. — Pel'O Director dos Serviços, substituto, *Ló Ioi Weng*, subdirector.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 e 18 de Outubro de 2000, respectivamente:

Ana Catarina Coelho Ruas e Chu Iek Chong — renovados os contratos além do quadro como adjunto-técnico especialista e técnico superior de 2.ª classe, ambos do 1.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89//M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 e 15 de Novembro de 2000, respectivamente.

按照經濟財政司司長於二零零零年十月十九日之批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零零年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一至第四的首席資訊技術員鄧達榮、胡錦麗、倫一鳴及鍾煜堂，獲確定委任為本局人員編制資訊技術員職程第一職階特級資訊技術員，首位另根據六月二日第20/97/M號法令第三條第三款之規定，仍保留其超額狀況，不佔據編制內空缺。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零零年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格應考人，一等資訊技術員李賜光，及一等技術員鄭秋亮，分別獲確定委任為本局人員編制資訊技術員職程第一職階首席資訊技術員，及技術員職程第一職階首席技術員。

按照經濟財政司司長於二零零零年十月二十三日之批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零零年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格應考人，一等高級資訊技術員溫瑞菊，及排名第一的一等文員吳兆林，分別獲確定委任為本局人員編制高級資訊技術員職程第一職階首席高級資訊技術員，及行政文員職程第一職階首席行政文員。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Outubro de 2000:

Tang Tat Weng, Vu Kam Lai, Lon Iat Meng e Chong Iok Tong, técnicos de informática principais, classificados do 1.º ao 4.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2000, II Série, de 14 de Setembro — nomeados, definitivamente, técnicos de informática especialistas, 1.º escalão, da carreira de técnico de informática do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, o primeiro, não ocupando vaga do quadro por, nos termos do artigo 3.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, se manter na situação de supranumerário.

Lei Chi Kong, técnico de informática de 1.ª classe, e Kong Chau Leong, técnica de 1.ª classe, únicos classificados nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2000, II Série, de 14 de Setembro — nomeados, definitivamente, técnico de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico de informática, e técnica principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Outubro de 2000:

Clara Wan Soi Kok, técnica superior de informática de 1.ª classe, única classificada, e Ung Siu Lam, primeiro-oficial, 1.º classificado, nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2000, II Série, de 14 de Setembro — nomeados, definitivamente, técnico superior de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática, e oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo; respectivamente, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

聲明書

Declarações

根據刊登於《澳門特別行政區公報》第十七期（第二副刊）的四月二十七日第72000號法律第十二條規定，對本經濟年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組開支功能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-02，項目為“經常轉移——公營部門——其他——經濟諮詢會”的整體款項的分配，作出經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所核准的修改，茲公布如下：

De acordo com o disposto no artigo 12.º da Lei n.º 7/2000, de 27 de Abril, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 17 (2.º suplemento), se publicam as seguintes alterações na distribuição da verba global do capítulo 01-07 com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-02 da tabela de despesa corrente do orçamento da RAEM, para o corrente ano económico, sob a designação: Transferências correntes — Sector Público — Outras — Conselho Económico, autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	名稱	Designação	追加／登錄 Ref/Ins	注銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
02-01-07-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria		20,000.00	“23/10/2000 之經濟財政 司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 23/10/2000.”
02-01-08-00	其他耐用用品	Outros bens duradouros		15,000.00	
02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		10,000.00	
02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		30,000.00	
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		15,000.00	
02-03-09-00	未列明之負擔	Encargos não especificados		20,000.00	
07-09-00-00	運輸物料	Material de transporte	110,000.00		
		總額	110,000.00	110,000.00	
		Total			110,000.00

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap. 組	功能 Func.	經濟 Código 項Alin.					
29	01	7-07-0 7-07-0	勞工暨就業局 - 局長室 資產之保養及利用 設施之其他負擔	Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego - Direcção dos Serviços Conservação e aproveitamento de bens Outros encargos das instalações	46,700.00 42,000.00		“03/11/2000 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 03/11/2000.”
29	02	3-03-0 3-03-0 3-03-0 3-03-0	勞工暨就業局 - 職業培訓中心 服裝及個人用品 - 負擔補償 日津貼 其他非耐用品 職業培訓開支	Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego - Centro de Formação Profissional Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos Ajudas de custo diárias Outros bens não duradouros Encargos com a formação profissional	30,000.00 80,000.00	30,000.00 168,700.00	
總 額					198,700.00	198,700.00	
Total							

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap. 組	功能 Func.	經濟 Código 項Alin.					
01	02	1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1	一般事務 - 行政長官辦公室 薪俸或服務費 假期津貼 額外工作 家庭津貼	Encargos Gerais - Gabinete do Chefe do Executivo Vencimentos ou honorários Subsídio de férias Trabalho extraordinário Subsídio de família	850,000.00 3,000.00	503,000.00 350,000.00	“03/11/2000 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 03/11/2000.”
總 額					853,000.00	853,000.00	
Total							

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	功能 Func.	經濟 Código					
20	00		澳門監獄	Estabelecimento Prisional de Macau			“09/11/2000 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 09/11/2000.”
			重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	74,900.00		
			不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		100,000.00	
			各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		15,400.00	
			啓程津貼	Ajudas de custo de embarque	2,500.00		
			日津貼	Ajudas de custo diárias	38,000.00		
				總 額	115,400.00	115,400.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	功能 Func.	經濟 Código					
01	11		一般事務 - 大型建設協調辦公室	Encargos Gerais - Gabinetes Coordenadores de Empreendimentos			“09/11/2000 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 09/11/2000.”
			辦事處設備	Equipamento de secretaria	462,000.00		
			其他耐用物品	Outros bens duradouros	92,000.00		
			辦事處消耗	Consumos de secretaria	45,450.00		
			各項特別工作	Trabalhos especiais diversos	560,000.00	1,159,450.00	
			未列明之負擔	Encargos não especificados			
				總 額	1,159,450.00	1,159,450.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組職 章Cap.	組 Div.	功能 Func.	經濟 編號	Código					
26	00	1-01-2	01-01-01-01	01	博彩監察暨協調局	Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos			“08/11/2000 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 08/11/2000.”
		1-01-2	01-01-02-01	02	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		300,000.00	
		1-01-2	01-01-03-01	02	報酬	Remunerações		100,000.00	
		1-01-2	01-01-07-00	02	報酬	Remunerações		200,000.00	
		1-01-2	01-01-10-00	02	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes	50,000.00		
		1-01-2	01-02-03-00	02	假期津貼	Subsídio de férias		200,000.00	
		1-01-2	02-01-08-00	02	輪班工作	Trabalho por turnos	180,000.00		
		1-01-2	02-02-04-00	02	其他耐用用品	Outros bens duradouros	190,000.00		
		1-01-2	02-02-07-00	02	辦事處消耗	Consumos de secretaria	571,000.00		
		1-01-2	02-03-01-00	02	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros	14,000.00		
		1-01-2	02-03-02-02	02	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		55,000.00	
		1-01-2	02-03-05-03	02	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		100,000.00	
		1-01-2			交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		50,000.00	
總 額						Total	1,005,000.00	1,005,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組職 章Cap.	組 Div.	功能 Func.					
Classificação			經濟 Códig	Alin.			
37	00	7-02-0	01-01-01-01	體育發展局	Instituto do Desporto		
		7-02-0	01-01-02-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		110,000.00
		7-02-0	01-01-03-01	報酬	Remunerações	298,000.00	120,000.00
		7-02-0	01-01-10-00	假期津貼	Subsidio de férias		60,000.00
		7-02-0	01-02-03-00	額外工作	Trabalho extraordinário	120,000.00	
		7-02-0	01-02-03-00	輪班工作	Trabalho por turnos		80,000.00
		7-02-0	01-02-05-00	出席費	Senhas de presença		30,000.00
		7-02-0	01-02-06-00	房屋津貼	Subsidio de residência		70,000.00
		7-02-0	01-05-01-00	家庭津貼	Subsidio de família		13,000.00
		7-02-0	01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		15,000.00
		7-02-0	01-06-03-02	日津貼	Ajudas de custo diárias	40,000.00 50,000.00	
		7-02-0	01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		10,000.00
		7-02-0	01-06-04-00	各項補助 - 負擔補償	Abonos diversos - Compensação de encargos		10,500.00
		7-02-0	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		4,500.00
		7-02-0	02-01-05-00	工場、修理廠及化驗室用品	Material fabril, oficial e de laboratório		13,500.00
		7-02-0	02-01-06-00	榮譽及招待物品	Material honorífico e de representação		28,000.00
		7-02-0	02-01-07-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria		10,000.00
		7-02-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	80,000.00	
		7-02-0	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica		10,000.00
		7-02-0	02-03-04-00	資產租賃	Locação de bens	16,500.00	
		7-02-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		20,000.00
		7-02-0	02-03-09-00	未列明之負擔	Encargos não especificados		
				總 額	604,500.00	604,500.00	
				Total			

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章 Cap.	Div.	功能 Func.	經濟 Económica 編號 Código				
09	00			財政局			“07/11/2000 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 07/11/2000.”
	1-01-2		01-01-01-01	薪俸或服務費		537,000.00	
	1-01-2		01-01-01-02	年資獎金	26,000.00		
	1-01-2		01-01-03-01	報酬	300,000.00		
	1-01-2		01-01-03-02	年資獎金	7,000.00		
	1-01-2		01-01-05-01	工資		156,000.00	
	1-01-2		01-01-07-00	固定及長期酬勞		90,000.00	
	1-01-2		01-01-09-00	聖誕津貼	400,000.00		
	1-01-2		01-01-10-00	假期津貼	60,000.00		
	1-01-2		01-02-04-00	錯算補助		12,000.00	
	1-01-2		01-02-06-00	房屋津貼			
	1-01-2		01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金	75,000.00		
	1-01-2		01-06-02-00	服裝及個人用品 - 負擔補償	6,000.00		
	1-01-2		01-06-03-01	啓程津貼	21,000.00		
	1-01-2		01-06-03-02	日津貼		20,000.00	
	1-01-2		02-01-04-00	教育、文化及康樂用品		80,000.00	
	1-01-2		02-01-07-00	辦事處設備		18,000.00	
	1-01-2		02-01-08-00	其他耐用用品		30,000.00	
	1-01-2		02-02-02-00	燃油及潤滑劑			
	1-01-2		02-02-04-00	辦事處消耗	30,000.00		
	1-01-2		02-03-02-01	電費	18,000.00		
	1-01-2		02-03-02-02	設施之其他負擔	342,000.00		
	1-01-2		02-03-04-00	資產租賃	60,000.00		
	1-01-2		02-03-06-00	招待費		5,000.00	
轉下頁 A transportar....					1,345,000.00	991,000.00	

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica	編號 Código					
章 Cap.	組 Div.	項 Alin.						
12	00		02-03-07-00	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda	1,345,000.00	991,000.00	
			02-03-08-00	一般刊物印製	Publicação livros de interesse geral		110,000.00	
			02-03-09-00	員工培訓	Formação de pessoal		9,000.00	
			05-02-01-00	人員	Pessoal		104,000.00	
			05-02-02-02	保險 - 其他物料	Seguros - Outros materiais		22,000.00	
			05-02-03-00	不動產	Imóveis		25,000.00	
			05-02-04-00	車輛	Viaturas		48,000.00	
			05-04-00-00	社會保障基金供款之支付	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social		10,000.00	
				共用開支	Despesas Comuns		26,000.00	
			02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	80,000.00		
			02-03-05-03	與葡新社之合約計劃	Contrato-Programa com a Agência Lusa de Informação			
					總 額 Total	1,425,000.00	1,425,000.00	

二零零零年十一月十五日於財政局——局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Novembro de 2000. — O Director dos Serviços, Carlos F. A. Ávila.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零零年十月十八日作出的批示：

余偉斌，為本局第一職階二等資訊技術員，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合約獲續期一年，由二零零零年十二月十四日起生效。

二零零零年十一月三日於統計暨普查局

代局長 陸潔嫻

勞工暨就業局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零零年九月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，José Carlos dos Santos Bento da Silva、林慶麟及鄭源才，在本局分別擔任顧問高級技術員第三職階、二等高級技術員第一職階及特級技術輔導員第一職階職務的編制外合同續期一年，薪俸點為650、430及400，各自二零零零年十一月十九日、二十二日及十三日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以附註方式修改鄭源才在本局擔任職務的編制外合同第三條，自二零零零年十一月三十日起轉為收取相等於特級技術輔導員第二職階的薪俸點415的薪俸。

二零零零年十一月十五日於勞工暨就業局

局長 孫家雄

退休基金會

更正

因本會文誤，刊登於二零零零年十一月一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組第5962頁之聲明內有不確之處，茲更正如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Outubro de 2000:

U Wai Pan, técnico de informática de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Dezembro de 2000.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 3 de Novembro de 2000. — A Directora dos Serviços, substituta, Lok Kit Sim.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Setembro de 2000:

José Carlos dos Santos Bento da Silva, Lam Heng Lon e Kong Iun Choi — renovados os contratos além do quadro como técnicos superiores assessor e de 2.^a classe e adjunto-técnico especialista, 3.^o, 1.^o e 1.^o escalão, índices 650, 430 e 400, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19, 22 e 13 de Novembro de 2000, respectivamente.

Kong Iun Choi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro para adjunto-técnico especialista, 2.^o escalão, índice 415, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Novembro de 2000.

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 15 de Novembro de 2000. — O Director dos Serviços, Shuen Ka Hung.

FUNDO DE PENSÕES

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso deste Fundo, a declaração publicada na página 5962 do *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2000, II Série, de 1 de Novembro, se rectifica:

原文為：

Onde se lê:

姓名 Nome	官職 Cargo	原職位 Lugar de origem	
		職級 Categoria	聯系方式 Vínculo
譚潔華 Tam Kit Va	處長 Chefe de divisão	第一職階二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão	定期委任 Nomeação em comissão de serviço

更正為：

deve ler-se:

姓名 Nome	官職 Cargo	原職位 Lugar de origem	
		職級 Categoria	聯系方式 Vínculo
譚潔華 Tam Kit Va	處長 Chefe de divisão	第一職階特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista, 1.º escalão	確定委任 Nomeação definitiva

二零零零年十一月十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

Fundo de Pensões, aos 15 de Novembro de 2000. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng* aliás *Winnie Lau*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零零年十月二十四日之批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准、經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條之規定，由二零零零年十二月二十日起，批准以編制外合同方式，與 Mário Alberto Alves Cardoso 續約一年，以繼續擔任第三職階顧問高級技術員之職務，薪俸點為 650。

二零零零年十月三十日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Outubro de 2000:

Mário Alberto Alves Cardoso — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, eventualmente renovável, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 20 de Dezembro de 2000.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Outubro de 2000. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長二零零零年十一月六日第41/SS/2000號批示：

João Maria da Silva Manhão (馬央)，司法警察局第二職階一等督察——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的，十二月二十一日第85/89/M號法令第一條，第二條第一款和第二款b)項，第三條第一款，第二款b)項、第四款和第四條的規定，以及六月二十九日第27/98/M號法令第十三條第一款，第二十四條第一款a)項，第二十五條第一款和第二十七條a)項的規定，以定期委任方式委任為司法警察局編制內領導及主管人員組別中副局長，由二零零零年十一月十一日開始，任期為兩年。

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第四款的規定，其履歷公布如下：

學歷

商業初中課程。

專業培訓：

司法警察司培訓課程；由香港DEA舉辦之有關毒品的進修實習；美國喬治亞洲 (Glynco) 的DEA舉辦之有關毒品進修實習；教學技術課程；情報分析課程；偵查方式課程；為培訓員 (司法警察學校導師) 而設之培訓課程；修讀香港廉政專員公署舉辦之 Command Course / 88課程；由香港皇家警察舉辦之談判課程及由司法警察學校舉辦之為督察晉升之培訓課程。

專業經驗

——一九七二年七月至一九七三年十一月——司法警察廳以合同方式擔任二等助理警員；

——一九七三年十一月至一九七五年十一月——澳門市政廳擔任編制內三等記錄員；

——一九七五年十一月至二零零零年——司法警察局

——一九七五年十一月至一九七六年九月以臨時委任方式擔任記錄員；一九七六年九月至一九七九年十一月以合同方式擔任一等助理警員；一九七九年十一月至一九八三年一月擔任編制內二等警員；一九八三年一月至一九八九年十月擔任編制內一等警員；一九八九年十月至一九九零年十二月擔任編制內隊長一職；一九九零年十二月至一九九四年五月擔任編制內副督察；一九九四年五月至一九九八年四月擔任編制內二等督察；一九九八年四月至今擔任編制內一等督察；一九九八年十一月至二零零零年十一月以定期委任方式擔任國際刑警分署負責人一職。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por Despacho n.º 41/SS/2000, do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Novembro:

João Maria da Silva Manhão, inspector de 1.ª classe, 2.º escalão, desta Polícia — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, a partir de 11 de Novembro de 2000, subdirector, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 1.º, 2.º, n.ºs 1 e 2, alínea b), 3.º, n.ºs 1, 2, alínea b), e 4, e 4.º, todos do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com os artigos 13.º, n.º 1, 24.º, n.º 1, alínea a), 25.º, n.º 1, e 27.º, alínea a), todos do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho.

Nos termos do artigo 3.º, n.º 4, do citado Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, se publica o seu *curriculum*:

Habilitações literárias

Curso Geral de Comércio.

Formação profissional

Curso de Preparação da PJ; estágio de Aperfeiçoamento sobre Estupefacientes, ministrado pela DEA, Hong Kong; estágio de Aperfeiçoamento avançado sobre Estupefacientes, ministrado pela DEA, Glynco, Georgia, EUA; cursos sobre Técnicas de Ensino; sobre Análise de Informação; sobre Método de Investigação, e de Formação para Formadores (Corpo Docente da EPJ); frequência do Command Course/88, ministrado pela ICAC, em Hong Kong; de Negociadores, ministrado pela Royal Hong Kong Police, e curso de Formação para Promoção a Inspector, ministrado pela EPJ.

Experiência profissional

1972(Jul) a 1973(Nov) — Na subdirectoria da PJ: agente-auxiliar de 2.ª classe, contratado;

1973(Nov) a 1975(Nov) — No Leal Senado: terceiro-escriturário, do quadro;

1975 a 2000 — Na PJ:

— 1975(Nov) a 1976(Set), aspirante, de nomeação provisória; 1976(Set) a 1979(Nov), agente-auxiliar de 1.ª classe, contratado; 1979(Nov) a 1983(Jan), agente de 2.ª classe, do quadro; 1983(Jan) a 1989(Out), agente de 1.ª classe, do quadro; 1989(Out) a 1990(Dez), chefe de brigada do quadro; 1990(Dez) a 1994(Mai), subinspector do quadro; 1994(Mai) a 1998(Abr), inspector de 2.ª classe, do quadro; 1998(Abr) até ao presente, inspector de 1.ª classe do quadro; 1998(Nov) a 2000(Nov), chefe do Subgabinete da Interpol, em comissão de serviço.

其他職務

執行數次司法警察局代局長之職務。

勳章

根據公布於一九九九年八月十六日第三十三期《政府公報》第 317/99/M 號訓令，獲頒授專業功績勳章。

嘉獎

兩個個人嘉獎；

四個集體嘉獎。

摘錄自保安司司長二零零零年十一月六日第 42/SS/2000 號批示：

João Augusto da Rosa，司法警察局第一職階二等督察——根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第一條，第二條第一款和第三款 a) 項，第三條第一款、第二款 b) 項、第四款和第四條的規定，以及六月二十九日第 27/98/M 號法令第十三條第二款 a) 項，第二十四條第一款 a) 項，第二十五條第一款和第二十八條第二款的規定，以定期委任方式委任為司法警察局編制內領導及主管人員組別中刑事調查廳廳長，由二零零零年十一月十一日開始，任期為兩年。

根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第三條第四款的規定，其履歷公布如下：

學歷

澳門聖若瑟中學課程；澳門利青學校預備班。

語言培訓

澳門理工學院十二年級的中文課程（粵語方面）；行政暨公職局舉辦之第一級普通話課程。

專業培訓

司法警察司舉辦之三等警員培訓課程；跟蹤及監視課程；司法警察學校舉辦之對精神科藥物偷運之偵查課程、體能及槍械培訓課程及經濟犯罪專題課程；藥物強制管理局在香港舉辦之藥物法例執行課程；警務行動之計劃及統籌培訓課程；在香港舉辦之滅除爆炸品活性課程；司法警察學校舉辦之縱火培訓課程；司法警察學校舉辦，“Glock HK Limited”人員任教之“洛克軍械士課程”；治安警察廳舉辦之突發行動組課程；司法警察學校舉辦之副督察培訓課程、爆炸品引爆後之處理工作培訓課程、二等督察課程及信用咭詐騙課程。

專業經驗

一九七九年至一九八一年——澳門電力公司擔任會計員；

Outras funções

Exerceu por diversas vezes as funções de director, substituto, da PJ.

Condecorações

Condecorado com a Medalha de Mérito Profissional, atribuída pela Portaria n.º 317/99/M, de 16 de Agosto, publicada no *Boletim Oficial* n.º 33/99, de 16 de Agosto.

Louvores

Dois louvores individuais; e

Quatro louvores colectivos.

Por Despacho n.º 42/SS/2000, do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Novembro:

João Augusto da Rosa, inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, desta Polícia — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, a partir de 11 de Novembro de 2000, chefe do Departamento de Investigação Criminal do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro desta PJ, nos termos dos artigos 1.º, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea a), 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea b), e 4.º, e 4.º, todos do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com os artigos 13.º, n.º 2, alínea a), 24.º, n.º 1, alínea a), 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 2, todos do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho.

Nos termos do artigo 3.º, n.º 4, do citado Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, se publica o seu *curriculum*:

Habilitações literárias

Curso secundário — Colégio St. John — Macau; Ciclo Preparatório do Liceu Nacional Infante D. Henrique — Macau.

Formação linguística

Curso de Língua Chinesa — dialecto cantonense — 12.º ano do IPM; Curso de Mandarim — nível I, dos SAEP.

Formação profissional

Curso de Formação de Agentes de 3.ª classe da PJ; na EPJ: cursos de Seguimento e Vigilância; de Detecção ao Tráfico Ilícito de Estupefacientes; de Preparação Física e Armamento; de Especialização sobre Criminalidade Económica; de Formação sobre Fogo Posto; de «Glock Armourers Course», ministrado pelo pessoal da «Glock HK Limited»; de Formação para Subinspector; de Gestão Operacional em Rebentamento de Engenheiros Explosivos; de Formação para Inspector de 2.ª classe; sobre Fraudes em Cartões de Crédito; de Grupo de Acção Operacional, na PSP; de «Drug Law Enforcement», ministrado pela «D.E.A.»; de Acção de Formação sobre o Planeamento e Condução de Operações Policiais; de Inactivação de Engenheiros Explosivos, todos em Hong Kong.

Experiência profissional

1979 a 1981 — na CEM — funcionário de contabilidade;

一九八一年至二零零零年——司法警察局：

一九八一年五月至一九八四年四月以合同方式擔任二等助理警員；一九八四年四月至一九八五年四月以合同方式擔任一等助理警員；一九八五年四月至一九八九年五月擔任編制內三等警員；一九八九年五月至一九九零年十二月擔任二等警員；一九九零年十二月至一九九二年十月擔任編制內一等偵查員；一九九二年十月至一九九七年六月擔任編制內首席偵查員；一九九七年六月至一九九九年十二月擔任編制內副督察；一九九九年十二月至今擔任編制內二等督察。

嘉獎

集體嘉獎七個；

個人嘉獎三個。

根據公布於二零零零年七月二十六日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》第92/2000號保安司司長批示，獲頒授卓越功績獎。

上述委任是按照《澳門公共行政工作人員通則》第四十一條的規定，透過行政長官於二零零零年十月二十六日所作之批示，聲明因工作之急需而作出。

二零零零年十一月十日於司法警察局

代局長 黃少澤

衛生局

批 示 摘 錄

按本人於二零零零年十月十一日之批示：

黃穗濤學士——為本局編制外合同專科培訓之實習醫生，由二零零零年十一月一日起續約至十二月三十一日止。

按照本人於二零零零年十月十五日之批示：

李志強、易堅峰及李耀興，分別為本局散位合同第二職階第二職等衛生服務助理員、第三職階熟練工人及第三職階半熟練工人，由二零零零年十月十五日起更改合同第三條，轉為所屬職級之第三、第四及第四職階。

按照本人於二零零零年十月十六日之批示：

黃沛敏，本局編制外合同第一職階二等衛生稽查員，由二零零零年十月十八日起獲續約半年。

1981 a 2000: Na PJ:

1981 (Mai) a 1984 (Abr) — agente-auxiliar de 2.ª classe, contratado; 1984 (Abr) a 1985 (Abr) — agente-auxiliar de 1.ª classe, contratado; 1985 (Abr) a 1989 (Mai) — agente de 3.ª classe, do quadro; 1989 (Mai) a 1990 (Dez) — agente de 2.ª classe, do quadro; 1990 (Dez) a 1992 (Out) — investigador de 1.ª classe, do quadro; 1992 (Out) a 1997 (Jun) — investigador principal, do quadro; 1997 (Jun) a 1999 (Dez) — subinspector, do quadro; 1999 (Dez) até ao presente — inspector de 2.ª classe, do quadro.

Louvores:

Sete louvores colectivos; e

Três louvores individuais.

Menção de Mérito Excepcional, atribuída por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 92/2000, de 26 de Julho, publicado no *Boletim Oficial* n.º 30/2000, II Série.

As referidas nomeações foram efectuadas por urgente conveniência de serviço, declaradas por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 26 de Outubro de 2000, nos termos do artigo 41.º do citado ETAPM.

Polícia Judiciária, aos 10 de Novembro de 2000. — O Director, substituto, Wong Sio Chak.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 11 de Outubro de 2000:

Licenciado Wong Soi Tou, interno do internato complementar, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 1 de Novembro a 31 de Dezembro de 2000.

Por despachos do signatário, de 15 de Outubro de 2000:

Lei Chi Keong, auxiliar de serviços de saúde, grau 2, 2.º escalão, Iek Kin Fong e Lei Io Heng, operários qualificado e semiqua-
lificado, ambos do 3.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos para as mesmas categorias, 3.º, 4.º e 4.º escalão, todos a partir de 15 de Outubro de 2000.

Por despacho do signatário, de 16 de Outubro de 2000:

Wong Pui Man, agente sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 18 de Outubro de 2000.

按照經濟財政司司長於二零零零年十月十八日及社會文化司司長於二零零零年十一月六日作出的批示：

方漢偉，統計暨普查局確定性委任之第一職階顧問高級技術員——根據《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條之規定，以同一職級及同一職階轉入本局人員編制。

按照本人於二零零零年十一月三日作出的批示：

湯家耀學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，確定委任為本局公共衛生醫生職程第一職階公共衛生主治醫生，並由二零零零年八月四日起生效。

二零零零年十一月十五日於衛生局

局長 申道恕

Por despachos dos Ex.^{mos} Senhores Secretários para a Economia e Finanças e para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro e 6 de Novembro de 2000, respectivamente:

Fong Hon Vai, técnico superior assessor, 1.º escalão, de nomeação definitiva, da DSEC — transferido para o quadro destes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM.

Por despacho do signatário, de 3 de Novembro de 2000:

Licenciado Tong Ka Io — nomeado, definitivamente, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, assistente de saúde pública, 1.º escalão, da carreira médica de saúde pública destes Serviços, a partir de 4 de Agosto de 2000.

Serviços de Saúde, aos 15 de Novembro de 2000. — O Director dos Serviços, *Rogério Artur dos Santos*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照簽署人二零零零年八月二十八日批示：

更改以下人員散位合同第三條款，按照十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三內載明，及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，有關人員的職級、職階及薪俸點如下：

第五職階助理員，薪俸點140：陳由安、陳桂松、陳順好、鄭鳳映、鄭秀儀、洪燕貞、原家潤、Isabel Tang Borges又名Tang Pou Ching、Juliana Yung do Espirito Santo、李燕歡、李錦琪、李蘭菲、李秀明、梁瑞芳、譚啟瑞、黃綺馨及楊敏儀，由二零零零年九月十六日開始生效，莫艷嫦，由二零零零年九月十七日開始生效，梁偉恒及蕭秀珍李，由二零零零年九月十九日開始生效，林玉梅、李健明及黃明霞，由二零零零年九月二十日開始生效，馮寶蘭、葉翠霞、關瑤仙及劉少萍，由二零零零年九月二十三日開始生效，黃秀媚，由二零零零年九月二十六日開始生效，董滿元及黃美群，由二零零零年九月二十七日開始生效；第四職階助理員，薪俸點130：歐玉蘭及岑桂清，由二零零零年九月十五日開始生效；第三職階助理員，薪俸點120：張治潛，由二零零零年九月一日開始生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 28 de Agosto de 2000:

Os funcionários, abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, a que se refere o mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Auxiliares, 5.º escalão, índice 140: Chan Iao On, Chan Kuai Chong Guilherme, Chan Son Hou, Cheang Fong Ieng, Chiang Sao I, Hong In Cheng, In Ka Ion, Isabel Tang Borges aliás Tang Pou Ching, Juliana Yung do Espirito Santo, Lei In Fun aliás Li Yanhuan, Lei Kam Kei, Lei Lan Fei Borges, Lei Sao Meng, Leong Soi Fong, Tam Kai Soi, Wong I Heng aliás Wong Yee Hing aliás Ma May M. Htwe e Yeong Man Yi, a partir de 16; Mok Im Seong a partir de 17; Leong Wai Wun e Sio Sao Chan Lei, a partir de 19; Lam Iok Mui, Lei Kin Meng e Wong Meng Ha, a partir de 20; Fong Pou Lan, Ip Choi Ha, Kuan Io Sin e Lao Sio Peng, a partir de 23; Wong Sau Mei, a partir de 26; Tong Mun Un e Wong Mei Kuan, a partir de 27; 4.º escalão, índice 130: Au Yuk Lan de Almeida e Sam Kuai Cheng, a partir de 15; 3.º escalão, índice 120: Cheong Chu Chum, a partir de 1 de Setembro de 2000.

按照簽署人二零零零年九月二十日批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同獲得續期，為期一年，有關職級、職階及薪俸點如下：

朱彩蘭、馮燕卿、何群英及林玉枝，第四職階助理員，薪俸點 130，首三位由二零零零年十一月二十七日開始生效，最後一位由二零零零年十一月十三日開始生效；

Julieta Amandio Noronha Novo de Assunção，第二職階熟練助理員，薪俸點 140，謝志強，第二職階熟練工人，薪俸點 160，皆由二零零零年十一月十一日開始生效。

按照簽署人二零零零年九月二十一日批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列人員之編制外合同獲得續期，為期一年，有關職級、職階及薪俸點如下：

梁慧琪學士，第三職階一高等級技術員，薪俸點 535，由二零零零年十一月一日開始生效；

鍾楚雲及麥麗琼，皆具高等專科學位，第三職階二等技術員，薪俸點 390，由二零零零年十一月三日開始生效；

趙文炎，第二職階特級助理技術員，薪俸點 315，由二零零零年十一月一日開始生效；

鄭穎詩，第三職階二等技術輔導員，薪俸點 290，由二零零零年十一月二十七日開始生效。

按照社會文化司司長二零零零年九月二十六日批示：

陳永明——本局第三職階熟練助理員，薪俸點 150，根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零零零年十一月二十七日開始生效。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，黃健創、劉祺亮學士及區秀勤學士之編制外合同獲續期一年，分別為第二職階一等技術輔導員、第三職階一高等

Por despachos do signatário, de 20 de Setembro de 2000:

O pessoal, abaixo mencionado — renovados os contratos de assalariamento com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, por mais um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chu Choi Lam, Fong Kam Mui aliás Fong In Heng, Ho Kuan Ieng e Lam Iok Chi, auxiliares, 4.º escalão, índice 130, a partir de 27 para os três primeiros, e 13 de Novembro de 2000, para o último;

Julieta Amandio Noronha Novo de Assunção, auxiliar qualificado, e Che Chi Keong, operário qualificado, ambos do 2.º escalão, índices 140 e 160, respectivamente, a partir de 11 de Novembro de 2000.

Por despachos do signatário, de 21 de Setembro de 2000:

O pessoal, abaixo mencionado — renovados os contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, por mais um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Licenciada Leong Vai Kei, técnica superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, a partir de 1 de Novembro de 2000;

Bacharéis Chong Cho Wan e Mak Lai Keng, técnicas de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 390, a partir de 3 de Novembro de 2000;

Chio Man Im, técnico auxiliar especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 1 de Novembro de 2000;

Kuong Weng Si, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290, a partir de 27 de Novembro de 2000.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Setembro de 2000:

Chan Weng Meng — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar qualificado, 3.º escalão, índice 150, por mais um ano, ao abrigo do artigo 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Novembro de 2000.

Wong Kin Chong, e licenciados Lao Kei Leong e Ao Sao Kan — renovados os contratos além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, e técnicos superiores de 1.ª e 2.ª classe, ambos do 3.º escalão, índices 535 e 480, respectivamente, por mais um ano, ao abrigo do artigo 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de De-

級技術員及第三職階二等高級技術員，薪俸點320、535及480，各自由二零零零年十一月十六日、四日及三日開始生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零零年十月十六日作出的批示：

根據三月二日第15/92/M號法令第九條的規定，由二零零零年十月十九日起續委任以下教育委員會委員，為期兩年：

澳門中華教育會；澳門天主教學校聯會；澳門管理專業協會；澳門土生教育協進會；澳門成人教育協會；澳門大專畢業人士協會；呂碩基；杜嵐；唐志堅；潘乃昭；梁慶庭。

二零零零年十一月十五日於教育暨青年局

局長 韋思理

文化局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零零零年十一月三日作出的批示：

陳新之在本局擔任澳門室內樂團小提琴聲部樂師的個人工作合同，有效期至二零零零年十二月十九日止。

摘錄自社會文化司司長於二零零零年十一月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，羅顯耀、蕭翠玲及裘穎芬在本局分別擔任第二職階熟練工人、第四職階助理員及第三職階助理員職務的散位合同，均獲續期一年，各自二零零零年十二月三日、四日及二十三日起生效。

根據社會文化司司長二零零零年十一月六日批示，同意取消刊登在二零零零年十月四日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》的二零零零年財政年度文化基金第二次預算修改，有關預算修改如下：

zembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16, 4 e 3 de Novembro de 2000, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Outubro de 2000:

Renovado o mandato dos seguintes membros do Conselho de Educação, por dois anos, a partir de 19 de Outubro de 2000, nos termos do artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 15/92/M, de 2 de Março:

Associação de Educação de Macau; Associação das Escolas Católicas de Macau; Associação de Gestão de Macau; Associação Promotora da Instrução dos Macaenses; Associação de Educação Permanente; Associação dos Diplomados com Cursos Superiores; Luís Manuel Fernandes Sequeira, S.J.; Tou Nam; Tong Chi Kin; Poon Nai Chiu Michael; Leong Heng Teng.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Novembro de 2000. — O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 3 de Novembro de 2000:

Chen Xin Zhi — caduca, no termo do seu prazo, o contrato individual de trabalho como músico «tutti/violino» da Orquestra de Câmara de Macau, neste Instituto, em 19 de Dezembro de 2000.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Novembro de 2000:

Lo Hin Iu, Sio Choi Leng e Kao Weng Fan — renovados os contratos de assalariamento, neste Instituto, pelo período de um ano, como operário qualificado, 2.º escalão, e auxiliares, 4.º e 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3, 4 e 23 de Dezembro de 2000, respectivamente.

De acordo com o despacho de 6 de Novembro de 2000, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, autorizado o cancelamento da 2.ª alteração orçamental do orçamento privativo do Fundo de Cultura do ano económico de 2000, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40/2000, II Série, de 4 de Outubro, sendo a referida alteração orçamental o seguinte:

文化基金本身預算第二次預算修改

二零零零年財政年度

2.ª alteração orçamental do orçamento privativo do Fundo de Cultura
para o ano económico de 2000

金額：澳門幣 Valor em MOP

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor	
		增加 Reforço	減少 Contrapartida
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	300,000.00	
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	10,000.00	
02-03-08-00-03	其他印刷之負擔 Outros encargos de impressão	100,000.00	
02-03-08-00-04	其他特別工作 Outros trabalhos especiais	1,601,998.30	
02-03-09-00-10	展覽會 Exposições	475,000.00	
02-03-09-00-11	澳門國際音樂節 Festival Internacional de Música de Macau	3,000,000.00	
02-03-09-00-18	文化活動之其他開支 Outras despesas com actividades culturais	50,000.00	
04-02-00-00-01	資助文化活動之津貼 Subsídio para apoio a actividades culturais	250,000.00	
05-02-01-00	保險——人員 Seguros — Pessoal	50,000.00	
02-02-07-00	其他非耐用用品 Outros bens não duradouros		100,000.00
02-03-08-00-01	各項勞務之取得 Aquisição dos serviços diversos		350,000.00
02-03-09-00-02	戲劇、舞蹈、電影 Teatro, bailado, cinema		144,000.00
02-03-09-00-05	澳門中樂團 Orquestra Chinesa de Macau		591,000.00
04-03-00-00-04	其他津貼 Outros subsídios		600,000.00
05-04-00-04	備用金撥款 Dotação provisional		4,051,998.30
	總計 Total	5,836,998.30	5,836,998.30

文化基金行政管理委員會主席：何麗鑽

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, *Ho Lai Chun da Luz*.

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條之規定，公布二零零零年財政年度文化基金第三次預算修改，有關修改是經社會文化司司長二零零零年十一月六日的批示許可：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, se publica a 3.ª alteração orçamental do Fundo de Cultura, referente ao ano económico de 2000, autorizada por despacho de 6 de Novembro de 2000, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

文化基金本身預算第三次預算修改
二零零零年財政年度
3.ª alteração orçamental do orçamento privativo do Fundo de Cultura
para o ano económico de 2000

金額：澳門幣 Valor em MOP

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor	
		增加 Reforço	減少 Contrapartida
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	300,000.00	
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	25,000.00	
02-03-09-00-04	澳門室樂團 / 澳門小交響樂團 Orquestra de Câmara de Macau/Macau Sinfonieta	400,000.00	
02-03-09-00-10	展覽會 Exposições	475,000.00	
02-03-09-00-11	澳門國際音樂節 Festival Internacional de Música de Macau	1,400,000.00	
02-03-09-00-18	文化活動之其他開支 Outras despesas com actividades culturais	65,000.00	
05-02-01-00	保險——人員 Seguros — Pessoal	20,000.00	
02-02-07-00	其他非耐用用品 Outros bens não duradouros		100,000.00
02-03-08-00-01	各項勞務之取得 Aquisição dos serviços diversos		350,000.00
02-03-08-00-04	其他特別工作 Outros trabalhos especiais		500,000.00
02-03-09-00-02	戲劇、舞蹈、電影 Teatro, bailado, cinema		144,000.00
02-03-09-00-05	澳門中樂團 Orquestra Chinesa de Macau		991,000.00
04-03-00-00-04	其他津貼 Outros subsídios		600,000.00
	總計 Total	2,685,000.00	2,685,000.00

二零零零年十月二十六日於文化基金——行政管理委員會——
主席：何麗鑽——其他成員：麥潔群，林國洪，王世紅，沈麗婷

Fundo de Cultura, aos 26 de Outubro de 2000. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Ho Lai Chun da Luz*. — Os Restantes Membros, *Kit Kuan Mac — Lam Kuok Hong — Wong Sai Hong — Natália Santos*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零零零年十月十七日作出的批示：

陳力——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經六月八日第37/91/M號法令，九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第二職階一等公關督導員職務的編制外合同自二零零零年十一月二十三日起續期一年。

Ema Maria de Freitas——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階半熟練工人職務的散位合同自二零零零年十二月一日起續期一年。

二零零零年十一月七日於旅遊局

代任副局長 白文浩

社會工作局

聲明

為著有關效力，茲聲明委任本局二等高級技術員曾慶遠學士擔任本局專責公證員。是次委任已於二零零零年十一月一日獲得社會文化司司長批准。

二零零零年十一月十五日於社會工作局

局長 葉炳權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 17 de Outubro de 2000:

Chen Lik — renovado o contrato além do quadro como assistente de relações públicas de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Novembro de 2000.

Ema Maria de Freitas — renovado o contrato de assalariamento como operária semiquificada, 3.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2000.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Novembro de 2000. — O Subdirector dos Serviços, substituto, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, por despacho de 1 de Novembro de 2000, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, foi designado para servir de notário privativo, o licenciado Chang Heng Un, técnico superior de 2.ª classe, deste Instituto.

Instituto de Acção Social, aos 15 de Novembro de 2000. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零零零年十月五日作出的批示：

應 Mohammad Tayyab Ikram 學士及賴細珠的請求，其在本局分別擔任第一職階一等高級技術員及第一職階助理員職務的散位合同，自其在「二〇〇五年澳門東亞運動會協調辦公室」擔任職務之日起予以解除。

應 Gisela Maria de Assis Ho 學士、柯嵐學士及朱曉靜副學士的請求，首兩位在本局擔任第一職階二等技術員及最後一位擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自其在「二〇〇五年澳門東亞運動會協調辦公室」擔任職務之日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長分別於二零零零年十月五日及十日之批示：

邱頌華及陳兆培——根據由十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式，分別獲聘用為本局第一職階半熟練工人及第一職階熟練工人，薪俸點130、150，合同有效期由二零零零年十月十六日起至二零零零年十二月三十一日止。

摘錄自本局局長二零零零年十月三十日之批示：

黃有力學士及Estanislau António da Rocha學士，本局臨時委任第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，獲確定委任出任該職位，自二零零零年十月十八日起生效。

二零零零年十一月十五日於體育發展局

局長 蕭威利

旅遊學院

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零零零年六月二十六日之批示：

陳瑞霞學士——根據八月二十八日第45/95/M號法令第四十四條第二款，以及十二月六日第477/99/M號訓令核准的《旅遊學院

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 5 de Outubro de 2000:

Licenciado Mohammad Tayyab Ikram e Lai Sai Chu — rescindidos, a seu pedido, os contratos de assalariamento como técnico superior de 1.ª classe e auxiliar, ambos do 1.º escalão, neste Instituto, a partir da data em que iniciarem funções no Gabinete de Coordenação dos Jogos da Ásia Oriental, em Macau, para o ano de 2005.

Licenciadas Gisela Maria de Assis Ho e O Lam, e bacharel Chu Io Cheng — rescindidos, a seu pedido, os contratos além do quadro como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, para as duas primeiras, e adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, para a última, neste Instituto, a partir da data em que iniciarem funções no Gabinete de Coordenação dos Jogos da Ásia Oriental, em Macau, para o ano de 2005.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 e 10 de Outubro de 2000, respectivamente:

Iao Chong Wa e Chan Sio Pui — contratados por assalariamento como operários semiqualeficado e qualificado, ambos do 1.º escalão, índices 130 e 150, respectivamente, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, de 16 de Outubro a 31 de Dezembro de 2000.

Por despachos do signatário, de 30 de Outubro de 2000:

Licenciados Vong Iao Lek e Estanislau António da Rocha, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Outubro de 2000.

Instituto do Desporto, aos 15 de Novembro de 2000. — O Presidente do Instituto, *Manuel Silvério*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Junho de 2000:

Licenciada Chan Soi Ha — contratada, mediante contrato individual de trabalho com termo certo como assistente, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, pelo período de um ano, a partir de

教學人員及酒店業專業培訓人員通則》第二條及第十二條第一款的規定，以期限確定之個人勞動合同方式獲聘為本學院第一職階講師，薪俸點430，為期一年，由二零零零年九月一日起生效。

根據院長於二零零零年八月十一日之批示：

應 Sofia Carla Freitas Rebelo 本人之請求，解除其在本學院以編制外合同形式擔任之第一職階首席高級技術員的職務，由二零零零年十月一日起生效。

根據院長於二零零零年八月十五日之批示：

根據八月二十八日第45/95/M號法令第四十四條第二款及經十二月六日第477/99/M號訓令核准的《旅遊學院人員及酒店業專業培訓人員通則》第二條、第十二條第一款的規定，第三職階特邀講師余家明學士及第二職階講師Antonio Frederico do Rego學士之個人勞動工作合同，薪俸點480及455，現以期限確定之形式獲續期一年，由二零零零年九月一日起生效。

根據社會文化司司長於二零零零年八月二十四日之批示：

根據八月二十八日第45/95/M號法令第四十四條第二款及經十二月六日第477/99/M號訓令核准的《旅遊學院人員及酒店業專業培訓人員通則》第二條、第十二條第一款的規定，下列本學院教員，其個人勞動工作合同，現以期限確定之形式獲續期一年，由二零零零年九月一日起生效：

Rosa Maria Wank-Nolasco Lamas 碩士，第三職階副教授，薪俸點600；Alfred William Ogle 碩士，第一職階特邀副教授，薪俸點540；葉嘉儀碩士，第一職階副教授，薪俸點540；

楊芳艷學士及Sanjay Mangesh Nadkarni 碩士，前者為第二職階講師，後者為第二職階特邀講師，薪俸點均為455。

根據社會文化司司長於二零零零年八月二十五日之批示：

Lucia Leong Lopes Ogle 學士，本學院第二職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條之規定，其合同獲續期兩年，並根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款之規定，晉升為第一職階一等高級技術員，由二零零零年九月一日起生效。

林寶玉碩士——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同之形式獲聘為本學院第一職階首席高級技術員，為期兩年，由二零零零年九月一日起生效。

Leonardo Luís de Matos —— 根據八月二十八日第45/95/M號法令第二條第二款e)項及第四十四條第二款的規定，以可再

1 de Setembro de 2000, nos termos dos artigos 44.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 45/95/M, de 28 de Agosto, 2.º e 12.º, n.º 1, do Estatuto do Pessoal Docente e de Formação Profissional de Hotelaria do Instituto de Formação Turística, aprovado pela Portaria n.º 477/99/M, de 6 de Dezembro.

Por despacho da presidente, de 11 de Agosto de 2000:

Sofia Carla Freitas Rebelo — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica superior principal, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Outubro de 2000.

Por despachos da presidente, de 15 de Agosto de 2000:

Licenciados Iu Ka Ming e António Frederico do Rego — renovados os contratos individuais de trabalho, agora com termo certo, pelo período de um ano, como assistentes convidados, 3.º e 2.º escalão, índices 480 e 455, a partir de 1 de Setembro de 2000, nos termos dos artigos 44.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 45/95/M, de 28 de Agosto, 2.º e 12.º, n.º 1, do Estatuto de Pessoal Docente e de Formação Profissional de Hotelaria do Instituto de Formação Turística, aprovado pela Portaria n.º 477/99/M, de 6 de Dezembro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Agosto de 2000:

Os indivíduos, abaixo mencionados — renovados os contratos individuais de trabalho, agora com termo certo, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2000, nos termos dos artigos 44.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 45/95/M, de 28 de Agosto, 2.º e 12.º, n.º 1, do Estatuto do Pessoal Docente e de Formação Profissional de Hotelaria do Instituto de Formação Turística, aprovado pela Portaria n.º 477/99/M, de 6 de Dezembro:

Mestres Rosa Maria Wank-Nolasco Lamas, professora-adjunta, 3.º escalão, índice 600; Alfred William Ogle e Ip Ka I, professor-adjunto convidado e professora-adjunta, ambos do 1.º escalão, índice 540;

Licenciada Ieong Fong Im e Mestre Sanjay Mangesh Nadkarni, assistente e assistente convidado, 2.º escalão, índice 455.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Agosto de 2000:

Licenciada Lucia Leong Lopes Ogle, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Setembro de 2000, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, em vigor, e alterado o índice salarial para 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Mestre Lam Pou Iok aliás Ei Mwe — contratada além do quadro como técnica superior principal, 1.º escalão, neste Instituto, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Setembro de 2000, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor.

Leonardo Luís de Matos — contratado, mediante contrato individual de trabalho, como jurista, neste Instituto, pelo período de um ano, renovável, a partir de 1 de Setembro de 2000, nos

續約的個人勞動合同形式，獲聘為本學院法律顧問，為期一年，由二零零零年九月一日起生效。

根據社會文化司司長於二零零零年八月二十六日之批示：

根據八月二十八日第 45/95/M 號法令第四十四條第二款及經十二月六日第 477/99/M 號訓令核准的《旅遊學院人員及酒店業專業培訓人員通則》第二條、第十二條第一款的規定，第三職階講師黃子毅學士之個人勞動工作合同，薪俸點 480，現以期限確定之形式獲續期一年，由二零零零年九月一日起生效。

根據代院長於二零零零年九月十九日之批示：

歐寧堅及陳耀全，第五職階工人；江潔玲，第五職階助理員；潘慶祥，第四職階半熟練工人；均屬散位合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款 a) 項及第二十八條第一款 b) 項之規定，其散位合同獲續期一年，並根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第三款 c) 項及第五款之規定，前三者獲晉升為同一職級之第六職階，後者獲晉升為同一職級之第五職階，均由二零零零年十一月一日起生效。

徐君瑞及黃燕嫦，前者為第四職階半熟練工人，後者為第三職階助理員，均屬散位合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款 a) 項及第二十八條第一款 b) 項之規定，其散位合同獲續期一年，前者由二零零零年十月八日起生效，後者由二零零零年十一月四日起生效。

洪陳燕雲，第五職階助理員，屬散位合同——根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第三款 c) 項及第五款之規定，獲晉階為第六職階助理員，由二零零零年十一月一日起生效。

根據院長分別於二零零零年十月十日、十五日及十八日之批示：

李美燕，本學院第二職階二等助理技術員，屬確定委任——按照十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第二款的規定，改為同一職級之第三職階，由二零零零年十月二十三日起生效。

徐小麗，第五職階助理員，屬散位合同——根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第三款 c) 項及第五款之規定，獲晉階為第六職階助理員，由二零零零年十一月一日起生效。

宋華，本學院第四職階工人，屬散位合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款 a) 項及第二十八條第一款 b) 項之規定，其散位合同獲續期三個月，並根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第三款 c) 項及第五款之規定，獲晉階為第五職階工人，由二零零零年十一月一日起生效。

termos dos artigos 2.º, n.º 2, alínea e), e 44.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 45/95/M, de 28 de Agosto.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Agosto de 2000:

Licenciado Vong Tze Ngai — renovado o contrato individual de trabalho, agora com termo certo, pelo período de um ano, como assistente, 3.º escalão, índice 480, a partir de 1 de Setembro de 2000, nos termos dos artigos 44.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 45/95/M, de 28 de Agosto, 2.º e 12.º, n.º 1, do Estatuto de Pessoal Docente e de Formação Profissional de Hotelaria do Instituto de Formação Turística, aprovado pela Portaria n.º 477/99/M, de 6 de Dezembro.

Por despachos da presidente, substituta, de 19 de Setembro de 2000:

Au Ning Kin e Chan Iu Chun, operários, 5.º escalão, Kong Kit Leng, auxiliar, 5.º escalão, e Pun Heng Cheong, operário semi-qualificado, 4.º escalão, assalariados, deste Instituto — renovados os referidos contratos nas mesmas categorias, com transição para o 6.º escalão, para os três primeiros, e 5.º escalão, para o último, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2000, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, e 11.º, n.º 3, alínea c), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Choi Kuan Soi, operário semiqualificado, 4.º escalão, e Vong In Seong, auxiliar, 3.º escalão, assalariados, deste Instituto — renovados os referidos contratos nas mesmas categorias, pelo período de um ano, a partir de 8 de Outubro e 4 de Novembro de 2000, respectivamente, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor.

Hong Chan In Wan, auxiliar, 5.º escalão, assalariado, deste Instituto — progride para o 6.º escalão da mesma categoria, a partir de 1 de Novembro de 2000, nos termos do artigo 11.º, n.º 3, alínea c), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos da presidente, de 10, 15 e 18 de Outubro de 2000, respectivamente:

Lei Mei In, técnica auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto — alterado o índice salarial para a mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 23 de Outubro de 2000, nos termos do artigo 11.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Choi Sio Lai, auxiliar, 5.º escalão, assalariado, deste Instituto — progride para o 6.º escalão da mesma categoria, a partir de 1 de Novembro de 2000, nos termos do artigo 11.º, n.º 3, alínea c), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Song Vá, operário, 4.º escalão, assalariado, deste Instituto — renovado o referido contrato na mesma categoria, com transição para o 5.º escalão, pelo período de três meses, a partir de 1 de Novembro de 2000, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, e 11.º, n.º 3, alínea c), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條，茲公佈經由社會文化司司長於二零零零年十一月一日批准之旅遊學院二零零零年度本身預算之第三次修改：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, se publica a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Formação Turística, para o ano económico de 2000, autorizada por despacho de 1 de Novembro de 2000, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da Despesa	追加 Reforço 澳門幣 (MOP)	注銷 Anulações 澳門幣 (MOP)
	經常開支		
	DESPESAS CORRENTES		
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou Honorários		170,000.00
01-01-02-01	報酬 Remunerações	120,000.00	
01-06-02-00	服裝及個人物品 – 負擔補償 Vestuário e Art. Pessoais – Compen. de Encargos	50,000.00	
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de Educação, Cultura e Recreio	10,000.00	
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de Secretaria	86,000.00	
02-01-08-00	其他耐用品 Outros Bens Duradouros	85,000.00	
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e Lubrificantes		60,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de Secretaria	46,000.00	
02-02-05-00	膳食 Alimentação	20,000.00	
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros Bens Não Duradouros	90,000.00	
02-03-02-01	電費 Energia Eléctrica		30,000.00
02-03-04-00	資產租賃 Locação de Bens	10,000.00	
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros Encargos de Transportes e Comunicações	43,000.00	
02-03-07-01-03	廣告 Publicidade		60,000.00
02-03-07-02	推廣活動 Acções de Promoção		70,000.00
02-03-08-01	特別研究工作 Estudos e Trabalhos Especiais	190,000.00	
02-03-09-00-03	其他負擔 Outros Encargos	72,000.00	
02-03-09-00-05	旅遊高等學校 Escola Superior de Turismo		275,000.00
02-03-09-00-06	旅業及酒店業學校 Escola de Turismo e Indústria Hoteleira		163,000.00
02-03-09-00-07	望廈賓館 Pousada	88,000.00	
04-01-02-00-01	退休基金會 – 退休金制度之補償 Fundo de Pensões – Compensação para o Regime de Aposentação		60,000.00
04-01-02-00-02	退休基金會 – 撫卹金制度之補償 Fundo de Pensões – Compensação para o Regime de Sobrevivência		10,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da Despesa	追加 Reforço 澳門幣 (MOP)	注銷 Anulações 澳門幣 (MOP)
05-02-02-00	保險-物料		15,000.00
05-04-00-00-19	Seguros - Material 社會保障基金 Encargos Relativos à Contribuição para o Fundo de Segurança Social	3,000.00	
	總計 TOTAL	913,000.00	913,000.00

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條規定，公佈經由社會文化司司長於二零零零年十一月一日批准之旅業及酒店業學校二零零零年度本身預算之第三次修改：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, se publica a 3.ª alteração ao orçamento privativo da Escola de Turismo e Indústria Hoteleira, para o ano económico de 2000, autorizada por despacho de 1 de Novembro de 2000, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	追加 Reforço 澳門幣 (MOP)	注銷 Anulações 澳門幣 (MOP)
	經常開支 <i>Despesas correntes</i>		
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	84,000.00	
02-03-09-00-01	培訓活動 Acções de formação	13,000.00	
02-03-09-00-02	教學活動 Actividades pedagógico-didácticas 旅遊學院本身預算 Orçamento privativo do IFT	163,000.00	260,000.00
	總計 Total	260,000.00	260,000.00

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條的規定，公佈經由社會文化司司長於二零零零年十一月一日批准之旅遊高等學校二零零零年度本身預算之第三次修改：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, se publica a 3.ª alteração ao orçamento privativo da Escola Superior de Turismo, para o ano económico de 2000, autorizada por despacho de 1 de Novembro de 2000, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	追加 Reforço 澳門幣 (MOP)	注銷 Anulações 澳門幣 (MOP)
	經常開支 <i>Despesas correntes</i>		
02-03-09-00-01	培訓活動 Acções de formação		\$ 140,000.00
02-03-09-00-02	教學活動 Actividades pedagógico-didácticas 旅遊學院本身預算 Orçamento privativo do IFT	\$ 275,000.00	\$ 135,000.00
	總數 Total	\$ 275,000.00	\$ 275,000.00

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條規定，公佈經由社會文化司司長於二零零零年十一月一日批准之望廈賓館二零零零年度本身預算之第三次修改：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, se publica a 3.ª alteração ao orçamento privativo da Pousada de Mong-Há, para o ano económico de 2000, autorizada por despacho de 1 de Novembro de 2000, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	追加 Reforço 澳門幣 (MOP)	注銷 Anulações 澳門幣 (MOP)
	<i>經常開支</i> <i>Despesas correntes</i>		
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	78,000.00	
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	10,000.00	
	旅遊學院本身預算 Orçamento privativo do IFT		88,000.00
	<i>總計 Total</i>	<i>88,000.00</i>	<i>88,000.00</i>

二零零零年十一月三日於旅遊學院

院長 維珍妮亞

Instituto de Formação Turística, aos 3 de Novembro de 2000.
— A Presidente do IFT, *Virgínia M. Trigo*.

土地工務運輸局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零零年十月十六日作出的批示：

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中排名分別為第一至第五之合格應考人李燦烽、李國駒、謝紅、區炳堅、徐英華擔任本局第一職階一等高級技術員，用作以其本人填補載於七月七日第 29/97/M 號法令附件人員編制表之有關職位，並根據六月二日第 20/97/M 號法令第三條之規定，首兩位繼續維持其超額人員狀況。

摘錄自運輸工務司司長於二零零零年十月二十日所作出的批示：

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中排名分別為第一至第四之合格應考人張敏玉、鄭岳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Outubro de 2000:

Li Canfeng, Lei Kuok Koi, Che Hong, Ao Peng Kin e Choi Ieng Va, classificados do 1.º ao 5.º lugares no respectivo concurso — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares constantes do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e providos pelos mesmos, mantendo-se os dois primeiros na situação de supranumerários, nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Outubro de 2000:

Cheong Man Iok, Chiang Ngoc Vai, Chan Kuok Cheong e Lo Seng Chi, classificados do 1.º ao 4.º lugares no respectivo concurso — nomeados, definitivamente, técnicos superiores principais, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decre-

威、陳國昌及羅誠智擔任本局編制第一職階首席高級技術員，用作以其本人填補載於七月七日第 29/97/M 號法令附件人員編制表之有關職位，並根據六月二日第 20/97/M 號法令第三條之規定，張敏玉、鄭岳威及羅誠智繼續維持其超額人員狀況。

摘錄自運輸工務司司長於二零零零年十月二十三日作出的批示：

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中排名分別為第一至第四之合格應考人麥志生、Henrique Niza、黃嘉練、曾潔貞擔任本局第一職階二等行政文員，用作以其本人填補載於七月七日第 29/97/M 號法令附件人員編制表之有關職位。

二零零零年十一月十五日於土地工務運輸局

局長 賈利安

郵政局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零零年九月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第五條及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 b) 項和第二十三條第十二款的規定，在一九九九年九月二十九日第三十九期《政府公報》第二組公布的考試成績中排名第十之應考人容美玉，由二零零零年九月二十七日起，獲定期委任為本局第一職階二等高級技術員，以填補九月二十五日第 59/2000 號行政命令附表中所載之其一空缺。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第五條及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在一九九九年九月二十九日第三十九期《政府公報》第二組公布的考試成績中排名第七之應考人 António Viegas de Jesus Costa，由二零零零年九月二十七日起，獲臨時委任為本局第一職階二等高級技術員，以填補九月二十五日第 59/2000 號行政命令附表中所載之其一空缺。

二零零零年十一月十五日於郵政局

局長 羅庇士

to-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares constantes do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e providos pelos mesmos, mantendo-se os dois primeiros e o último, na situação de supranumerários, nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Outubro de 2000:

Mac Chi Sang, Henrique Niza, Vong Ka Lin e Chang Kit Cheng, classificados do 1.º ao 4.º lugares no respectivo concurso — nomeados, definitivamente, segundos-oficiais administrativos, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares constantes do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e providos pelos mesmos.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 15 de Novembro de 2000. — O Director dos Serviços, Jaime Roberto Carion.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Setembro de 2000:

Long Mei Iok, classificada em 10.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 39/99, II Série, de 29 de Setembro — nomeada, em comissão de serviço, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, a partir de 27 de Setembro de 2000, nos termos dos artigos 5.º do Decreto-Lei n.º 86/87/M, 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar um dos lugares vagos constantes do mapa anexo à Ordem Executiva n.º 59/2000, de 25 de Setembro.

António Viegas de Jesus Costa, classificado em 7.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 39/99, II Série, de 29 de Setembro — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, a partir de 27 de Setembro de 2000, nos termos dos artigos 5.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar um dos lugares vagos constantes do mapa anexo à Ordem Executiva n.º 59/2000, de 25 de Setembro.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 15 de Novembro de 2000. — O Director dos Serviços, Carlos Alberto Roldão Lopes.

地球物理暨氣象局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零零年十月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條及第四十九條並經配合第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條的規定，在二零零零年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中之唯一合格應考人，第二職階一等氣象技術員方志明，獲確定委任為本局人員編制內氣象技術員職程第一職階首席氣象技術員。

二零零零年十一月十五日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

房 屋 局

批 示 摘 錄

根據運輸工務司司長二零零零年九月二十九日的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用蕭燦森，自二零零零年十一月一日起，為本局第一職階半熟練工人，薪俸點 130，為期一年。

根據運輸工務司司長於二零零零年十一月七日的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零零年十月十八日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一至第四名的第二職階三等文員謝韻儀，Lung Vai Kit 又名 Martinho Lung，陳詠儀及劉秀蘋，獲確定委任為本局人員編制第一職階二等文員。

二零零零年十一月十五日於房屋局

局長 鄭國明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Outubro de 2000:

Fong Chi Meng, meteorologista operacional de 1.ª classe, 2.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 33/2000, II Série, de 16 de Agosto — nomeado, definitivamente, meteorologista operacional principal, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 10.º e 49.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugados com o artigo 22.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 15 de Novembro de 2000. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Setembro de 2000:

Sio Chan Sam — contratado por assalariamento como operário semiqualeificado, 1.º escalão, índice 130, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2000.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Novembro de 2000:

Che Wan I, Lung Vai Kit aliás Martinho Lung, Chan Weng I e Lao Sao Pang, terceiros-oficiais, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 4.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2000, II Série, de 18 de Outubro — nomeados, definitivamente, segundos-oficiais, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Instituto de Habitação, aos 15 de Novembro de 2000. — O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.